

МІНІСТЭРСТВА АДУКАЦЫІ РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ  
БЕЛАРУСКІ ДЗЯРЖАЎНЫ ЎНІВЕРСІТЭТ  
ФІЛАЛАГІЧНЫ ФАКУЛЬТЭТ  
Кафедра гісторыі беларускай мовы

Анатацыя да дыпломнай работы

ЗУЕВАЙ АЛЯКСАНДРЫ СЯРГЕЕЎНЫ

**ДЭРЫВАЦЫЙНАЯ ХАРАКТАРЫСТЫКА  
АСАБОВЫХ НАМІНАЦЫЙ У «МНОГОЯЗЫЧНОМ  
СЛОВАРЕ ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ»**

Навуковы кіраўнік : доктар філалагічных навук, прафесар Г.І.Кулеш

МІНСК  
2017

## РЭФЕРАТ

### ДЭРЫВАЦЫЙНАЯ ХАРАКТАРЫСТЫКА АСАБОВЫХ НАМІНАЦЫЙ У «МНОГОЯЗЫЧНОМ СЛОВАРЕ ЮРИДИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ»

**Структура і аб'ём дыпломнай працы.** Агульны аб'ём дыпломнай працы складае 61 старонку камп'ютарнага набору. Дыпломная праца ўключае ў сябе тытульны ліст, змест, рэферат, уводзіны, 3 главы, заключэнне, бібліяграфічны спіс.

**Ключавыя словы:** юрыдычная тэрміналогія, тэрмінаўтварэнне, тэрмін, «Многоязычный словарь юридических терминов».

**Аб'ект вывучэння ў дыпломнай працы** – тэрміны-агентывы, змешчаныя ў «Многоязычном словаре юридических терминов».

**Прадмет даследавання** – дэрывацыйныя асаблівасці юрыдычных тэрмінаў са значэннем асобы.

**Мэта дадзенай працы** – выявіць асноўныя спосабы тэрмінаўтварэння асабовых намінацый, ужываных у юрыдычнай сферы.

**Метады даследавання** – метады лінгвістычнага апісання.

**Навуковая навізна.** Дэрывацыйныя асаблівасці юрыдычных тэрмінаў са значэннем асобы на матэрыяле «Многоязычного словаря юридических терминов» даследуюцца ўпершыню.

**Атрыманыя вынікі.** У працэсе працы былі вывучаны і прааналізаваны даследаванні расійскіх і замежных аўтараў, прысвечаныя праблемам утварэння і ўжывання тэрмінаў юрыспрудэнцыі. Выяўлены асноўныя тэндэнцыі ў тэрмінаўтварэнні і недахопы перакладу юрыдычных тэрмінаў з рускай мовы.

**Практычная значнасць.** Сферай магчымага практычнага прымянення з'яўляецца вучэбная і навуковая дзейнасць студэнтаў і іншых зацікаўленых асоб.

Дыпломная праца напісана самастойна.

## РЕФЕРАТ

### “Деривационная характеристика личных номинаций в «Многоязычном словаре юридических терминов»”

**Структура и объем дипломной работы.** Общий объем дипломной работы составляет 58 страниц компьютерного набора. Дипломная работа включает в себя титульный лист, оглавление, реферат, введение, 3 главы, заключение, библиографический список.

**Ключевые слова:** Юридическая терминалогия, терминообразование, термин, «Многоязычный словарь юридических терминов».

**Объект изучения в дипломной работе** – термины-агнтивы, размещенные в «Многоязычном словаре юридических терминов”.

**Предмет исследования** – деривационные особенности юридических терминов со значением лица.

**Цель данной работы** – определить основные способы образования личных номинаций, употребляемых в юридической сфере.

**Метод исследования:** метод лингвистического описания.

**Научная новизна.** Деривационные особенности личных номинаций на основе «Многоязычного словаря юридических терминов» изучаются впервые.

**Полученные результаты.** В процессе работы были изучены и проанализированы исследования российских, белорусских и зарубежных авторов, посвященные проблемам образования и употребления терминов в юриспруденции. Выявлены основные тенденции в терминообразовании, недостатки перевода юридических терминов с русского языка.

**Практическая значимость.** Областью возможного практического применения является учебная и научная деятельность студентов и иных заинтересованных лиц.

Дипломная работа написана самостоятельно.

## ABSTRACT

### "Derivational characteristics of personal nominations of the " «Multilingual Dictionary of Legal Terms»"

**The structure and volume of the thesis.** The total amount of the thesis is 58 pages. The diploma project includes a title page, a table of contents, an abstract, an introduction, 3 chapters, conclusion, a bibliographic list.

**Keywords:** legal terminology, term formation, term, "Multilingual Dictionary of Legal Terms".

**Object of study in the thesis** – terms-agentives, placed in “Multilingual law dictionary”.

**Subject of the study** – derivational peculiarities of legal terms with the meaning of person.

**The objective of the paper** – to define main means of formation of personal nomination used in the law area.

**Research approach:** method of linguistic description.

**Academic novelty:** Derivational peculiarities of personal nomination based on “Multilingual law dictionary” are being studied for the first time.

**Results obtained.** During the study researches of Russian, Belarusian and foreign authors dedicated to the problems of education and use of legal terms were examined and analyzed. Major trends in term formation, deficiencies of legal term translation from Russian were identified.

**Practical significance.** The sphere of probable practical application is training and research activity of students and other interested persons.

The thesis is written independently.